schou
A PRODUCT BY SCHOU
EST. 1963
FILLED WITH DANISH PASSION

DK
NO
SE
FI
GB
DE
ET
NL









PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Kasutusjuhend · Gebruiksaanwijzing



DK Læs brugsanvisningen før brug!

NO Les bruksanvisningen før bruk!

SE Läs bruksanvisningen före användning!

FI Lue käyttöohje ennen käyttöä!

GB Read the instructions before use.

DE Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!

ET Lugege juhised enne kasutamist läbi!

NL Lees de instructies vóór gebruik!







CE



DK Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.

NO Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.

SE Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.

FI Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.

GB This product is double insulated and comes under protection class II.

DE Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.

ET See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.

NL Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.









DK	Søg straks lægehjælp, hvis det indtages.	Må ikke adskilles.	Må ikke bortskaffes i ild.	Må ikke kortsluttes.
NO	Søk øyeblikkelig legehjelp hvis det svelges.	Ikke ta fra hverandre.	Ikke kast i ild.	Ikke kortslutt.
SE	Sök omedelbart läkarhjälp vid förtäring.	Får ej demonteras.	Får ej kastas i eld.	Får ej kortslutas.
FI	Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon nieltäessä.	Ei saa purkaa.	Ei saa hävittää tuleen.	Älä aiheuta oikosulkua.
EN	Immediately seek medical advice if swallowed.	Do not disassemble.	Do not dispose in fire.	Do not short circuit.
DE	Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen.	Nicht demontieren.	Nicht ins Feuer werfen.	Nicht kurzschließen.
ET	Neelamise korral otsige koheselt arstiabi.	Ärge võtke lahti.	Ärge visake tulle.	Ärge lühisühendage.
NL	Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.	Niet demonteren.	Niet in vuur werpen.	Niet kortsluiten.

Batteri 18V Li-ion/Oplader

DK

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Oplader 103082	
Spænding/frekvens:	100-240 V~ 50/60 Hz
Indgangseffekt:	60 W
Udgangsspænding/-strøm:	20 V DC 2,3 A
Li-ion-batteri 103083	Tenpower 400g, Produktionsdata: Fremgår af emballagen og på varen
Spænding:	18 V ⎓
Kapacitet:	2,0 Ah
Ladetid	1 time
Li-ion-batteri 103084	Tenpower 650g, Produktionsdata: Fremgår af emballagen og på varen
Spænding:	18 V ⎓
Kapacitet:	4,0 Ah
Ladetid	2 timer
Li-ion-batteri 103467	Tenpower 900g, Produktionsdata: Fremgår af emballagen og på varen
Spænding:	18 V ⎓
Kapacitet:	6,0 Ah
Ladetid	3 timer

Batterierne har ladestandsindikator samt beskyttelseskredsløb mod overopladning, overafladning og overophedning

Bemærk! Oplader og batterier skal købes hver for sig.

SÆRLIGE SIKKERHEDS-FORSKRIFTER

Opladeren må kun bruges til batterier af model 103083/103084/103467.

Batterierne må kun bruges til oplader af model 103082.

Forsøg ikke at oplade andre batterier med opladeren, uanset om de har samme specifikationer som model 103083/103084/103467.

Forsøg ikke at oplade batterierne med en anden oplader, uanset om den har samme specifikationer som model 103082.

Beskyt opladerens og batteriets terminaler, når delene ikke er i brug. Hvis de kommer i kontakt med væsker, metaldele eller andre ledende emner, kan opladeren eller batteriet kortslutte.

Brug aldrig opladeren, hvis batteriet, opladeren eller ledningen er beskadiget.

Batteriet må kun oplades indendørs ved en omgivende temperatur på 5-40 °C.

Batteriet og opladeren kan blive varme under opladning. Dette er helt normalt.

BEMÆRK!
Batteriet er ikke fuldt opladet ved levering. Det skal lades helt op inden brug. Batteriet opnår først sin fulde kapacitet, når det har været fuldt opladet og afladet omkring 5 gange.

Hvis batteriet ikke skal bruges i en længere periode, skal du lade det op til 50-70%, inden du opbevarer det og derudover lade det op mindst hver tredje måned.



UDSTYRETS DELE
1. Testknap og ladestandsindikator
2. Batteriets terminaler
3. Låseknap
4. Rød og grøn lysdiode
5. Opladerens terminaler
6. Ledning og stik

OPLADNING
Tryk låseknappen (3) på batteriet ned, og træk batteriet ud af maskinen.

Sæt stikket (6) fra opladeren i stikkontakten.

Den grønne lysdiode (4) lyser.

Sæt batteriet i opladeren. Batteriet kan kun vende på én måde. Det låses ikke fast i opladeren.

Den grønne lysdiode slukkes, og den røde lysdioden på opladeren lyser, mens batteriet oplades.

Når den røde lysdiode på opladeren slukkes, og den grønne lysdiode lyser igen, er batteriet fuldt opladet.

Træk stikket ud af stikkontakten, og træk batteriet ud af opladeren.

TJEK AF BATTERIETS LADESTAND
Batteriet er forsynet med en testknap (1) og en ladestandsindikator med 3 lysdioder. Tryk på testknappen, og aflæs batteriets ladestand:

3 lysdioder tændt:	> 70 % opladet
2 lysdioder tændt:	< 70 % opladet
1 lysdiode tændt:	< 50 % opladet

Hvis batteriet er mindre end 35 % opladet, slår beskyttelseskredsløbet batteriet fra. Lad batteriet helt op snarest muligt.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD
Rengør udstyret med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid udstyrets overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på udstyret.

ADVARSLER FOR BATTERIER OG OPLADERE
Brug kun batterier og opladere, som er beregnet til denne maskine.

Batterier
Må under ingen omstændigheder åbnes.

Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.

Må kun oplades ved en omgivende temperatur på mellem 4 °C og 40 °C.

Bortskaffelse af batterier skal ske i henhold til gældende regler.

Pas på, at de ikke kortsluttes. Hvis der skabes forbindelse mellem den positive (+) og den negative (-) pol, direkte eller på grund af utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet. Resultatet er en meget høj strøm, som genererer varme og kan forårsage

brand, eller at batteriet revner.

Må ikke opvarmes. Hvis batterierne opvarmes til over 100 °C, kan forseglingen og skillepladerne og andre polymere komponenter blive beskadiget som følge af elektrolytudsivning og/eller intern kortslutning, hvilket medfører, at der genereres varme, som kan forårsage revner i batteriet eller brand. Batterierne må heller ikke brændes, da det kan medføre eksplosion og/eller kraftige forbrændinger.

Under ekstreme forhold kan batteriet blive utæt. Hvis du opdager væske på batteriet, skal du gøre følgende:

Tør væsken forsigtigt af med en klud. Undgå berøring med huden.

Hvis du får væske på huden eller i øjnene, skal du følge proceduren nedenfor:

Skyl straks med vand. Neutraliser med en mild syre, f.eks. citronsyre eller eddike.

Hvis du får væske i øjnene, skal du skylle øjet med rigelige mængder vand i mindst ti minutter. Søg læge.



Brandfare! Kortslut ikke kontakterne på et frakoblet batteri. Brænd ikke batteriet.

Opladere

Forsøg ikke at oplade engangsbatterier.

Få defekte ledninger udskiftet med det samme.

Må ikke udsættes for vand.

Opladeren må ikke åbnes.

Stik ikke noget ind i opladeren.

Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER



Batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet!

Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at bortskaffe batterier og genopladelige batterier – uanset, om de indeholder skadelige stoffer* eller ej – ved indlevering til den lokale genbrugsstation eller til forhandleren, så de kan blive bortskaffet på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Batterier og genopladelige batterier skal altid være afladede, inden de bortskaffes!

*) mærket med: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.

SCHOU AFTER SALES

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse. Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

www.schou.com

Når det gælder:

Reklamationer

Reservedele

Returvarer

Garantivarer

www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations- lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Andreas Schous Vej 63
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Denmark

Bemyndiget repræsentant:

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

Produktidentifikation:	Produkt: OPLADER 18V LI-ION Input: 100-240V ~ , 50/60 Hz, 60W Output 20 V⎓, 2.3 A Mærke: PROBUILDER Varenr.: 103082

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er) (herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenumre	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2014/35/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Numre på harmoniserede standarder	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard eller teknisk procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 03/06/2024

Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Batteri 18 V Li-ion/lader

NO

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE DATA

Lader (103082)	
Strømtilførsel/frekvens:	100–240 V~ 50–60 Hz
Inngangseffekt:	60 W
Utgangseffekt/utgangsspenning:	20 V DC 2,3 A
Li-ion-batteri 103083	Tenpower 400g, Produksjonsdata: Fremgår av emballasjen og på varen
Spenning:	18 V⎓
Kapasitet:	2,0 Ah
Ladetid	1 timer
Li-ion-batteri 103084	Tenpower 650g, Produksjonsdata: Fremgår av emballasjen og på varen
Spenning:	18 V⎓
Kapasitet:	4,0 Ah
Ladetid	2 timer
Li-ion-batteri 103467	Tenpower 900g, Produksjonsdata: Fremgår av emballasjen og på varen
Spenning:	18 V⎓
Kapasitet:	6,0 Ah
Ladetid	3 timer

Batteriet har en ladestatusindikator og en strømbryter for å forhindre overlading, overutlading og overoppheting.

Merk! Lader og batteri må kjøpes separat.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Laderen kan bare brukes med batterimodellene 103083 / 103084 / 103467.

Batteriene kan bare brukes med ladermodell 103082.

Ikke forsøk å lade andre batterier med laderen selv om de har samme spesifikasjoner som modellene 103083 / 103084 / 103467.

Ikke forsøk å lade batteriene med en annen lader, selv om den har de samme spesifikasjonene som ladermodell 103082.

Beskytt laderens og batteriets poler når de ikke er i bruk. Hvis de kommer

i kontakt med væsker, metalldeler eller andre ledende materialer, kan laderen eller batteriet kortslutte.

Bruk aldri laderen hvis batteriet, laderen eller kabelen er skadet.

Batteriet må kun lades innendørs ved en omgivelsestemperatur på 5–40 °C.

Batteriet og laderen kan bli varm under lading. Dette er helt normalt.

MERK!

Batteriet er ikke fulladet ved levering. Det må fullades før bruk. Batteriet når bare full kapasitet når det er ladet og utladet rundt fem ganger.

Hvis batteriet ikke skal brukes over en lengre periode, må du lade det opp til 50–70 % før du lagrer det og deretter lade det opp igjen hver tredje måned.



DELER

1. Testknapp og indikator for ladestatus
2. Batteripoler
3. Låseknapp
4. Rød og grønn LED
5. Ladeterminaler
6. Ledning og støpsel

LADING

Trykk på låseknappen (3) på batteriet, og ta batteriet ut av maskinen.

Sett laderens støpsel (6) inn i stikkontakten.

Den grønne LED-lampen (4) tennes.

Sett batteripakken inn i laderen. Batteriet passer bare på én måte. Det låses ikke fast i laderen.

Den grønne LED-lampen slukkes, og den røde LED-lampen på laderen tennes mens batteriet lades.

Når den røde LED-lampen på laderen slukkes og den grønne LED-lampen tennes igjen, er batteriet fulladet.

Koble laderen fra stikkontakten og ta batteriet ut av laderen.

KONTROLLERE BATTERIETS LADE-STATUS

Batteriet er utstyrt med en testknapp (1) og en ladestatusindikator med 3 lysdioder. Trykk på testknappen for å lese av batteriets ladestatus:

3 lysdioder lyser:	> 70 % ladet
2 lysdioder lyser:	< 70 % ladet
1 lysdiode lyser:	< 50% ladet

Hvis batteriet er mindre enn 35 % ladet, vil strømbryteren slå av batteriet. Lad batteriet helt opp så snart som mulig.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør utstyret med en godt oppvridd klut etter bruk, og hold alltid overflaten og ventilasjonshullene rene.

Ikke bruk korrosive eller slipende rengjøringsmidler, siden disse kan skade plastdelene på utstyret.

ADVARSLER FOR BATTERIER OG LADERE

Bruk bare batterier og ladere som er designet for denne maskinen.

Batterier

Må ikke åpnes under noen omstendigheter.

Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overstige 40 °C.

Kan bare lades ved en omgivelsestemperatur på mellom 4 °C og 40 °C.

Batterier må kastes i samsvar med gjeldende forskrifter.

Pass på at de ikke kan kortsluttes. Hvis

det opprettes en forbindelse mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller på grunn av utilsiktet kontakt med metallgjenstander, vil batteriet kortslutte. Resultatet vil være en veldig høy strøm, som genererer varme og kan forårsake brann, eller at batteriet sprekker.

Må ikke varmes opp. Hvis batteriene varmes opp til over 100 °C, kan tetnings- og skilleplater og andre polymerkomponenter bli skadet som følge av elektrolyttlekkasje og/ eller intern kortslutning, noe som vil resultere i varmeutvikling som kan forårsake sprekker i batteriet eller brann. Batteriene må ikke brennes, da dette kan føre til eksplosjon og/eller alvorlige forbrenninger.

Under ekstreme forhold kan batteriet lekke. Hvis du merker væske på batteriet, gjør du følgende:

Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå berøring med huden.

Hvis væsken kommer på huden din eller i øynene dine, følg disse trinnene:

Skyll straks med vann. Nøytraliser med en mild syre som sitronsaft eller eddik.

Hvis du får væske i øynene, skyll grundig med rikelig med vann i minst ti minutter. Rådfør deg med lege.



Fare for brann! Ikke kortslutt kontaktene på et frakoblet batteri. Ikke brenn batteriet.

Ladere

Ikke prøv å lade engangsbatterier.

Forsikre deg om at defekte kabler byttes ut umiddelbart.

Må holdes unna vann.

Laderen må ikke åpnes.

Sett aldri noe inn i laderen.

Laderen er kun tiltenkt for innendørs bruk.

ENGANGSBATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER



Verken engangsbatterier eller oppladbare batterier skal kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Alle forbrukere er lovmessig forpliktet til å kassere batterier og oppladbare batterier – uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer* eller ikke – ved innlevering til den lokale gjenbruksstasjonen eller til forhandleren, så de blir kassert på en miljømessig forsvarlig måte.

Batterier og oppladbare batterier skal være utladede før de kasseres!

*) merket med: Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

SCHOU AFTER SALES

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

www.schou.com

Når det gjelder:

Reklamasjoner

Reservedeler

Returvarer

Garantivarer

www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Andreas Schous Vej 63
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Denmark

Denne samsvarserklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

Produktidentifikasjon:	Produkt: LADER 18V LI-ION Input: 100-240V~ , 50/60 Hz, 60W Output 20 V⎓, 2.3 A Varemerke: PROBUILDER Varenr. 103082

oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2014/35/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarserklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Harmonisert standardnummer	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

Standard eller teknisk framgangsmåte	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 03/06/2024

Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Batteri 18 V litiumjon/laddare

SE

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISK INFORMATION

Laddare 103082	
Spänning/frekvens:	100–240 V~ 50/60 Hz
Ingångseffekt:	60 W
Utspänning/-ström:	20 V DC 2,3 A
Litiumjonbatteri 103083	Tenpower 400g, Produktionsdata: Framgår av förpackningen och på varan
Spänning:	18 V⎓
Kapacitet:	2,0 Ah
Uppladdningstid	1 timme
Litiumjonbatteri 103084	Tenpower 650g, Produktionsdata: Framgår av förpackningen och på varan
Spänning:	18 V⎓
Kapacitet:	4,0 Ah
Uppladdningstid	2 timmar
Litiumjonbatteri 103467	Tenpower 900g, Produktionsdata: Framgår av förpackningen och på varan
Spänning:	18 V⎓
Kapacitet:	6,0 Ah
Uppladdningstid	3 timmar

Batterierna har en statusindikator och skyddskrets mot överladdning, urladdning och överhettning

Observera! Laddare och batterier köps separat.

SÄRSKILDA SÄKERHETS-FÖRESKRIFTER

Laddaren får användas enbart för batterier av modell 103083/103084/103467.

Batterierna får användas enbart för laddare av modell 103082.

Försök inte att ladda andra batterier med laddaren, oavsett om de har samma specifikationer som modell 103083/103084/103467.

Försök inte att ladda batterierna med andra laddare, oavsett om de har samma specifikationer som modell 103082.

Skydda laddarens och batteriets kontakter när de inte används. Om de kommer i kontakt med vätskor,

metalldelar eller andra ledande material kan laddaren eller batteriet kortslutas.

Använd aldrig laddaren om batteriet, laddaren eller sladden har skador.

Batteriet får endast laddas inomhus vid en temperatur på 5–40 °C.

Batteriet och laddaren kan bli varma under laddning. Detta är helt normalt.

OBSERVERA!

Batteriet är inte helt laddat vid leveransen. Det ska laddas helt innan det används. Batteriet uppnår inte full kapacitet förrän det har varit fulladdat och helt urladdat cirka fem gånger.

Om batteriet inte ska användas under en längre period ska du ladda batteriet upp till 50–70 % innan du förvarar det och dessutom ladda det minst var tredje månad.



UTRUSTNINGENS DELAR

1. Testknapp och laddningsnivåindikator
2. Batteriets kontakter
3. Låsknapp
4. Röd och grön lysdiod
5. Laddarens kontakter
6. Sladd och stickkontakt

LADDNING

Tryck ner låsknappen (3) på batteriet och dra ut batteriet från maskinen.

Sätt i laddarens kontakt (6) i eluttaget.

Den gröna lysdioden (4) lyser.

Sätt batteriet i laddaren. Batteriet kan bara vändas på ett sätt. Det låser inte fast i laddaren.

Den gröna lysdioden släcks och den röda lysdioden på laddaren lyser medan batteriet laddas.

När den röda lysdioden på laddaren slocknar och den gröna lysdioden lyser igen är batteriet fulladdat.

Dra ut kontakten ur eluttaget och ta ut batteriet ur laddaren.

KONTROLL AV BATTERIETS LADDNINGSNIVÅ

Batteriet är utrustat med en testknapp (1) och en laddningsnivåindikator med 3 lysdioder. Tryck på testknappen och läs av batteriets laddningsnivå:

3 lysdioder tända:	> 70 % laddat
2 lysdioder tända:	< 70 % laddat
1 lysdiod tänd:	< 50 % laddat

Om batteriet är mindre än 35 % laddat stänger skyddskretsen av batteriet. Ladda batteriet helt så fort som möjligt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör utrustningen med en väl urvriden trasa efter användning och håll alltid dess yta och ventilationsöppningar fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada utrustningens plastdelar.

VARNING FÖR BATTERIER OCH LADDARE

Använd endast batterier och laddare som är avsedda för denna maskin.

Batterier

Får under inga omständigheter öppnas.

Får inte förvaras i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.

Får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan 4 °C och 40 °C.

Kassering av batterier ska göras i enlighet med gällande regler.

Se till att de inte kortsluts. Om en

anslutning upprättas mellan den positiva (+) och den negativa (-) polen, direkt eller på grund av oavsiktlig kontakt med metallföremål, kortsluts batteriet. Resultatet är en mycket hög ström genererar värme och kan orsaka brand, eller att batteriet går sönder.

Får inte värmas upp. Om batterierna värms upp till över 100 °C kan förseglingen och andra polymerer skadas till följd av elektrolytutsläpp och/eller intern kortslutning, vilket genererar värme som i sin tur leder till att batteriet spricker eller till brand. Batterierna får inte heller brännas, eftersom det kan leda till explosion och/eller kraftiga brännskador.

Under extrema förhållanden kan batteriet börja läcka. Om du upptäcker vätska på batteriet ska du göra följande:

Torka av vätskan försiktigt med en trasa.

Undvik beröring med huden.

Om du får vätska på huden eller i ögonen, följ proceduren nedan:

Skölj direkt med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsyra eller ättika.

Om du får vätska i ögonen ska du skölja ögat med rikliga mängder vatten i minst tio minuter. Uppsök läkare.



Brandfara! Kortslut inte kontakterna på ett frånkopplat batteri. Bränn inte batteriet.

Laddare

Försök inte att ladda engångsbatterier.

Defekta ledningar ska bytas ut direkt.

Får inte utsättas för vatten.

Laddaren får inte öppnas.

Stick inte in något i laddaren.

Laddaren är endast avsedd för användning inomhus.

BATTERIER OCH UPPLADDNINGSBARA BATTERIER

Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i restavfall!



Alla användare är enligt lag förpliktade att bortskaffa batterier och uppladdningsbara batterier – oavsett om de innehåller skadliga ämnen* eller inte – genom inlämning till den lokala återvinningsstationen eller till återförsäljaren, så att de kan bortskaffas på ett miljömässigt försvarbart sätt.

Batterier och uppladdningsbara batterier ska alltid vara urladdade innan de bortskaffas!

*) märkt med: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.

SCHOU AFTER SALES

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren. Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

www.schou.com

När det gäller:

Reklamationer

Reservdelar

Returvaror

Garantivaror

www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Andreas Schous Vej 63
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark

Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkrar härmed att produkten

Produktidentifiering:	Produkt: LADDARE 18V LI-ION Input: 100-240V~ , 50/60 Hz, 60W Output 20 V⎓, 2.3 A Varumärke: PROBUILDER Artikelnummer: 103082

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv (inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2014/35/EU	

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard eller tekniskt förfarande	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 03/06/2024

Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

18 V:n litiumioniakku/laturi

FI

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

Laturi (103082)	
Jännite/taajuus:	100–240 V~ 50/60 Hz
Syöttöteho:	60 W
Lähtöteho/-virta:	20 V DC 2,3 A
Litiumioniakku 103083	Tenpower 400g, Tuotantotiedot: Ilmoitettu pakkauksessa ja tuotteessa
Jännite:	18 V⎓
Kapasiteetti:	2,0 Ah
Latausaika	1 tuntia
Litiumioniakku 103084	Tenpower 650g, Tuotantotiedot: Ilmoitettu pakkauksessa ja tuotteessa
Jännite:	18 V⎓
Kapasiteetti:	4,0 Ah
Latausaika	2 tuntia
Litiumioniakku 103467	Tenpower 900g, Tuotantotiedot: Ilmoitettu pakkauksessa ja tuotteessa
Jännite:	18 V⎓
Kapasiteetti:	6,0 Ah
Latausaika	3 tuntia

Akussa on varaustason ilmaisin ja katkaisija, joka estää ylilatauksen, ylipurkauksen ja ylikuumenemisen.

Huomaa! Laturi ja akku on ostettava erikseen.

ERITYISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Laturia voi käyttää vain akkumallien 103083/103084/103467 kanssa.

Akkuja voi käyttää vain laturimallin 103082 kanssa.

Älä yritä ladata muita akkuja laturilla, vaikka niillä olisi samat tekniset tiedot kuin malleilla 103083/103084/103467.

Älä yritä ladata akkuja toisella laturilla, vaikka sillä olisi samat tekniset tiedot kuin mallissa 103082.

Suojaa laturin ja akun liittimet, kun niitä ei käytetä. Jos ne joutuvat kosketuksiin nesteiden, metalliosien tai muiden sähköä johtavien materiaalien kanssa, laturi tai akku voi mennä oikosulkuun.

Älä koskaan käytä laturia, jos akku, laturi tai johto on vaurioitunut.

Akkua saa ladata vain sisätiloissa 5–40 °C:n lämpötilassa.

Akku ja laturi saattavat kuumentua latauksen aikana. Tämä on täysin normaalia.

HUOMAA!

Akkua ei ole ladattu täyteen toimitettaessa. Se on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akku saavuttaa täyden kapasiteettinsa vasta, kun se on ladattu ja purkautunut noin 5 kertaa.

Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, se on ladattava 50–70 prosenttiin ennen varastointia ja ladattava uudelleen kolmen kuukauden välein.



OSAT

1. Testipainike ja varaustason ilmaisin
2. Akkunavat
3. Lukituspainike
4. Punainen ja vihreä LED-valo
5. Laturin navat
6. Johto ja pistoke

LATAAMINEN

Paina koneessa olevaa lukituspainiketta (3) ja irrota akku.

Työnnä laturin pistoke (6) pistorasiaan.

Vihreä LED-valo (4) syttyy palamaan.

Aseta akku laturiin. Akku sopii vain yhteen suuntaan. Se ei lukitu laturiin.

Vihreä LED-valo sammuu ja laturin punainen LED-valo syttyy, kun akkua ladataan.

Kun laturin punainen LED-valo sammuu ja vihreä LED-valo syttyy uudelleen, akku on täyteen ladattu.

Irrota laturi pistorasiasta ja poista akku laturista.

AKUN VARAUSTASON TARKISTAMINEN

Akussa on testipainike (1) ja varaustason ilmaisin, jossa on 3 LED-valoa. Paina testipainiketta, jotta voit lukea akun varaustason:

3 LED-valoa palaa:	> 70 % ladattu
2 LED-valoa palaa:	< 70 % ladattu
1 LED-valo palaa:	< 50 % ladattu

Jos akku on vähemmän kuin 35 % ladattu, katkaisija katkaisee akun virran. Lataa akku täyteen mahdollisimman pian.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Puhdista laite kuivaksi väännetyllä liinalla käytön jälkeen ja pidä sen pinta ja tuuletusaukot aina puhtaina liasta.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia.

VAROITUKSET AKUILLE JA LATUREILLE

Käytä vain tähän laitteeseen suunniteltuja akkuja ja latureita.

Paristot

Ei saa avata missään olosuhteissa.

Ei saa säilyttää paikoissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:en.

Saa ladata vain ympäristön lämpötilan ollessa 4–40 °C.

Akut on hävitettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Varmista, ettei niitä voi oikosulkea. Jos positiivisen (+) ja negatiivisen (-) navan välille syntyy yhteys suoraan tai tahattomasti metalliesineiden kanssa kosketuksiin joutumisen seurauksena, akku menee oikosulkuun. Tuloksena on erittäin suuri virta, joka tuottaa lämpöä ja voi aiheuttaa tulipalon tai akun halkeamisen.

Ei saa lämmittää. Jos akkuja kuumennetaan yli 100 °C:n

lämpötilaan, tiiviste ja jakolevyt sekä muut polymeerikomponentit voivat vaurioitua elektrolyytin vuotamisen ja/tai sisäisen oikosulun seurauksena, mikä johtaa lämmön muodostumiseen, joka voi aiheuttaa akun halkeamisen tai tulipalon. Akkuja ei saa polttaa, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksen ja/tai vakavia palovammoja.

Äärimmäisissä olosuhteissa akku voi vuotaa. Jos havaitset akun päällä nestettä, toimi seuraavasti:

Pyyhi neste varovasti pois liinalla. Vältä ihokosketusta.

Jos nestettä joutuu iholle tai silmiin, noudata seuraavia ohjeita:

Huuhtele välittömästi vedellä.

Neutraloi miedolla hapolla, kuten sitruunamehulla tai etikalla.

Jos silmiin joutuu nestettä, huuhtele silmiä huolellisesti runsaalla vedellä vähintään kymmenen minuutin ajan. Ota yhteys lääkäriin.



Tulipalon vaara! Älä oikosulje irrotetun akun koskettimia. Älä polta akkua.

Laturit

Älä yritä ladata kertakäyttöisiä paristoja.

Varmista, että vialliset johdot vaihdetaan välittömästi.

Pidä kaukana vedestä.

Laturia ei saa avata.

Älä koskaan työnnä mitään laturiin.

Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

PARISTOT JA LADATTAVAT PARISTOT



Paristoja ja ladattavia paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Kaikki kuluttajat ovat lakimääräysten mukaan velvollisia toimittamaan paristot ja ladattavat paristot (riippumatta siitä, sisältävätkö ne haitallisia aineita* vai eivät) paikalliseen kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyntipisteeseen, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla.

Paristot ja ladattavat paristot on aina tyhjennettävä ennen hävittämistä!

*) merkintä: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy

TIEDOT VAARALLISUUDESTA YMPÄRISTÖLLE



Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet (ja niiden sisältämät paristot ja akut), joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

SCHOU AFTER SALES

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa. Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

www.schou.com

Kun asia koskee:

Reklamaatioita

Varaosia

Palautuksia

Takuuasioita

www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	
Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Andreas Schous Vej 63
Postinumero	6000
Kaupunki	Kolding
Maa	Denmark

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistaja vakuuttaa, että tuote

Tuotteen tunnistetiedot:	Tuote: LATURI 18V LI-ION Input: 100-240V~ , 50/60 Hz, 60W Output 20 V⎓, 2.3 A Tuotenimi: PROBUILDER Tuotenro: 103082

on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

Viitenumero(t)	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2014/35/EU	

Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:

Yhdenmukaistettujen standardien numero(t)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	

Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:

Standardi tai tekninen menettely	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 03/06/2024

Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Battery 18V Li-ion/Charger

GB

INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Charger (103082)	
Power supply/frequency:	100-240 V~ 50/60 Hz
Power input:	60 W
Power output/current:	20 V DC 2.3 A
Li-ion battery 103083	Tenpower 400g, Production data: Stated on the packaging and on the product
Voltage:	18 V⎓
Capacity:	2.0 Ah
Charge time	1 hours
Li-ion battery 103084	Tenpower 650g, Production data: Stated on the packaging and on the product
Voltage:	18 V⎓
Capacity:	4.0 Ah
Charge time	2 hours
Li-ion battery 103467	Tenpower 900g, Production data: Stated on the packaging and on the product
Voltage:	18 V⎓
Capacity:	6.0 Ah
Charge time	3 hours

The battery has a charge status indicator and a circuit breaker to prevent overcharging, overdischarging and overheating.

Note! Charger and battery must be purchased separately.

SPECIAL SAFETY REGULATIONS

The charger can only be used with battery models 103083/103084/103467.

The batteries can only be used with charger model 103082.

Do not attempt to charge other batteries using the charger even if they have the same specifications as models 103083/103084/103467.

Do not attempt to charge the batteries using a different charger even if it has the same specifications as model 103082.

Protect the charger's and the battery's terminals when not in use. If they come into contact with liquids, metal parts or other conductive materials, the charger or battery may short circuit.

Never use the charger if the battery, charger or cable is damaged.

The battery must only be charged indoors at an ambient temperature of

5-40 °C.

The battery and charger may get hot during charging. This is completely normal.

NOTE!

The battery is not fully charged on delivery. It must be charged fully before use. The battery only reaches full capacity when it has been charged and discharged approximately 5 times.

If the battery is not going to be used for a prolonged period, you must charge it up to 50-70% before storing it and then recharge it again every three months.



PARTS

1. Test button and charge status indicator
2. Battery terminals
3. Lock button
4. Red and green LED
5. Charger terminals
6. Cable and plug

CHARGING

Press the lock button (3) on the battery and remove the battery from the machine.

Insert the charger's plug (6) into the mains socket.

The green LED (4) comes on.

Insert the battery in the charger. The battery only fits one way. It does not lock into the charger.

The green LED goes off and the red LED on the charger comes on while the battery is charging.

When the red LED on the charger goes off and the green LED is on again, the battery is fully charged.

Unplug the charger and remove the battery from the charger.

CHECKING THE BATTERY CHARGING STATUS

The battery is equipped with a test button (1) and a charge status indicator with 3 LEDs. Press the test button to read the battery charge status:

3 LEDs lit:	> 70% charged
2 LEDs lit:	< 70% charged
1 LED lit:	< 50% charged

If the battery is less than 35 % charged, the circuit breaker will turn the battery off. Charge the battery completely as soon as possible.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the equipment with a well wrung cloth after use and always keep its surfaces and ventilation holes clean.

Do not use corrosive or abrasive cleaning agents as these may damage the plastic parts of the equipment.

WARNINGS FOR BATTERIES AND CHARGERS

Use only batteries and chargers that are designed for this machine.

Batteries

Must not be opened under any circumstances.

Must not be stored in places where the temperature may exceed 40 °C.

May only be charged at an ambient temperature of between 4 °C and 40 °C.

Batteries must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

Make sure they cannot be short-circuited. If a connection is created between the positive (+) and the negative (-) poles, directly or due to

accidental contact with metal objects, the battery will short-circuit. The result will be a very high current, which generates heat and can cause a fire, or the battery to crack.

Must not be heated. If the batteries are heated to above 100 °C, the seal and dividing plates and other polymer components may be damaged as a result of electrolyte leakage and/or internal short circuit, which will result in the generation of heat that may cause cracks in the battery or a fire. The batteries must not be burned, as this may cause an explosion and/or severe burns.

Under extreme conditions, the battery may leak. If you notice liquid on the battery, do the following:

Carefully wipe off the liquid with a cloth. Avoid skin contact.

If the liquid gets on your skin or in your eyes, follow these steps:

Rinse immediately with water. Neutralise with a mild acid such as lemon juice or vinegar.

If you get liquid in your eyes, rinse thoroughly with plenty of water for at least ten minutes. Consult a doctor.



Risk of fire! Do not short-circuit the contacts on a disconnected battery. Do not burn the battery.

Chargers

Do not attempt to charge disposable batteries.

Ensure defective cables are replaced immediately.

Keep away from water.

The charger must not be opened.

Never insert anything into the charger.

The charger is only intended for indoor use.

BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES



Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of in household waste!

All consumers are legally obliged to dispose of batteries and rechargeable batteries – regardless of whether or not they contain harmful substances* – by taking them to the local recycling centre or to the retailer so that they can be disposed of in an environmentally safe way.

Batteries and rechargeable batteries must always be discharged before being disposed of!

*) marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products (and batteries if included) marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.

SCHOU AFTER SALES

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.
The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.
www.schou.com

For:
Complaints
Replacements parts
Returns
Guarantee issues
www.schou.com

Manufactured in China
Manufacturer:
Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name	Schou Company A/S
Address	Andreas Schous Vej 63
Postal code	6000
City	Kolding
Country	Denmark

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product

Product identification:	Product: CHARGER 18V LI-ION Input: 100-240V~ , 50/60 Hz, 60W Output 20 V⎓, 2.3 A Brand Name: PROBUILDER Item no.: 103082

is in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments)

Reference Number(s)	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2014/35/EU	

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts there of:

Harmonized Standard Number(s)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	

Other standards and/or technical specifications :

Standard or technical procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 03/06/2024

Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Batterie 18 V Lithiumionen / Ladegerät

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

Ladegerät (103082)	
Spannung, Frequenz:	100–240 V~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	60 W
Ausgangsspannung, Strom:	20 V DC, 2,3 A
Lithiumionenbatterie 103083	Tenpower 400g, Produktionsdaten: Auf der Verpackung und auf dem Produkt angegeben
Spannung:	18 V⎓
Batteriekapazität:	2,0 Ah
Ladezeit	1 Stunde
Lithiumionenbatterie 103084	Tenpower 650g, Produktionsdaten: Auf der Verpackung und auf dem Produkt angegeben
Spannung:	18 V⎓
Batteriekapazität:	4,0 Ah
Ladezeit	2 Stunden
Lithiumionenbatterie 103467	Tenpower 900g, Produktionsdaten: Auf der Verpackung und auf dem Produkt angegeben
Spannung:	18 V⎓
Batteriekapazität:	6,0 Ah
Ladezeit	3 Stunden

Die Batterie verfügt über eine Ladestandsanzeige und einen Schutzschalter, um Überladung, Tiefentladung und Überhitzung zu verhindern.

Hinweis: Ladegerät und Batterie müssen separat gekauft werden.

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Das Ladegerät kann nur mit den Batteriemodellen 103083/103084/103467 verwendet werden.

Die Batterien können nur mit dem Ladegerät Modell 103082 geladen werden.

Versuchen Sie mit dem Ladegerät keine anderen Batterien zu laden, auch wenn die technischen Daten mit den Modellen 103083/103084/103467 übereinstimmen.

Laden Sie die Batterien nicht mit einem anderen Ladegerät auf, auch wenn die technischen Daten mit dem Modell 103082 übereinstimmen.

Schützen Sie die Pole des Ladegeräts und der Batterie, wenn sie nicht in Gebrauch sind. Wenn die Pole mit Flüssigkeiten, Metallteilen oder anderen leitenden Materialien in Berührung kommen, kann es zu einem Kurzschluss im Ladegerät oder in der Batterie kommen.

Verwenden Sie das Ladegerät niemals, wenn die Batterie, das Ladegerät oder das Kabel beschädigt ist.

Die Batterie darf nur in Innenräumen bei einer Umgebungstemperatur von 5–40 °C geladen werden.

Die Batterie und das Ladegerät können während des Ladens heiß werden. Das ist völlig normal.

HINWEIS:

Die Batterie ist bei Lieferung nicht vollständig geladen. Sie muss vor der Verwendung vollständig aufgeladen werden. Die Batterie erreicht ihre volle Kapazität erst, wenn sie etwa fünfmal aufgeladen und entladen wurde.

Wenn Sie die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, laden Sie diese vor der Einlagerung auf zu 50 bis 70 % auf. Laden Sie die Batterie dann alle drei Monate nach.



BAUTEILE

1. Testtaste und Ladestatusanzeige
2. Batterieklemmen
3. Sperrtaste
4. Rote und grüne LED
5. Klemmen des Ladegeräts
6. Kabel und Stecker

LADEN DER BATTERIE

Drücken Sie die Sperrtaste (3) an der Batterie und nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät.

Stecken Sie den Stecker (6) des Ladegeräts in die Netzsteckdose.

Die grüne LED (4) leuchtet auf.

Legen Sie die Batterie in das Ladegerät ein. Die Batterie passt nur in eine Richtung. Sie rastet nicht im Ladegerät ein.

Die grüne LED erlischt und die rote LED am Ladegerät leuchtet, während die Batterie geladen wird.

Wenn die rote LED am Ladegerät erlischt und die grüne LED wieder leuchtet, ist die Batterie vollständig geladen.

Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts und trennen Sie die Batterie vom Ladegerät.

PRÜFUNG DES BATTERIELADESTANDS

Die Batterie ist mit einer Prüftaste (1) und einer Ladestandsanzeige mit drei LEDs ausgestattet. Drücken Sie die Prüftaste, um den Ladezustand der Batterie abzulesen:

3 LEDs leuchten:	mehr als 70 % geladen
2 LEDs leuchten:	weniger als 70 % geladen
1 LED leuchtet:	weniger als 50 % geladen

Wenn die Batterie zu weniger als 35 % geladen ist, schaltet der Schutzschalter die Batterie aus. Laden Sie dann die Batterie so bald wie möglich vollständig auf.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch und halten Sie die Oberflächen und Lüftungsschlitze stets sauber.

Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts angreifen können.

WARNHINWEISE FÜR BATTERIEN UND LADEGERÄTE

Verwenden Sie nur für dieses Gerät vorgesehene Batterien und Ladegeräte.

Batterien

Öffnen Sie die Batterie unter keinen Umständen.

Lagern Sie die Batterie nicht an Orten, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.

Laden Sie die Batterie nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C.

Entsorgen Sie die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften.

Stellen Sie sicher, dass die Batterie nicht kurzgeschlossen werden kann. Wenn eine Verbindung zwischen dem Pluspol (+) und dem Minuspol (-) entsteht – direkt oder durch versehentlichen Kontakt mit Metallgegenständen – kommt es zu einem

Kurzschluss der Batterie. Dieser führt zu einem sehr starken Strom, der Hitze erzeugt und einen Brand und Risse in der Batterie verursachen kann.

Erhitzen Sie die Batterie nicht. Wenn die Batterie auf über 100 °C erhitzt wird, können Dichtungen, Trennplatten und andere Kunststoffteile durch das Austreten von Elektrolyt oder durch einen internen Kurzschluss beschädigt werden. Die dabei entstehende Wärmeentwicklung kann zu Rissen in der Batterie führen oder einen Brand verursachen. Verbrennen Sie die Batterie nicht. Dies könnte eine Explosion auslösen und schwere Verbrennungen verursachen.

Unter extremen Bedingungen kann die Batterie auslaufen. Wenn Sie Flüssigkeit auf der Batterie feststellen, gehen Sie wie folgt vor:

Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Berührung mit der Haut.

Wenn die Flüssigkeit auf Ihre Haut oder in Ihre Augen gelangt, gehen Sie wie folgt vor:

Spulen Sie die betroffene Körperstelle sofort mit Wasser. Neutralisieren Sie die Flüssigkeit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig.

Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gerät, spülen Sie diese mindestens zehn Minuten lang gründlich mit viel Wasser. Gehen Sie zum Arzt.



Brandgefahr! Schließen Sie die Kontakte einer abgeklemmten Batterie nicht kurz. Verbrennen Sie die Batterie nicht.

Ladegerät

Versuchen Sie nicht, Einwegbatterien zu laden.

Ersetzen Sie defekte Kabel sofort.

Halten Sie das Gerät von Wasser fern.

Öffnen Sie das Ladegerät nicht.

Stecken Sie niemals etwas in das Ladegerät.

Das Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

BATTERIEN UND AKKUS



Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Jeder Verbraucher ist zur Rückgabe gebrauchter, auch nicht schadstoffhaltiger Batterien und Akkus an den örtlichen Wertstoffhof oder den Handel verpflichtet, sodass sie umweltschonend entsorgt werden können.

Alle Batterien und Akkus müssen vor der Entsorgung entladen sein.

*) Kennzeichnungen: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten (und möglicherweise enthaltenen Batterien) handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.

SCHOU AFTER SALES

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.
Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.
www.schou.com

Im Fall von:
Reklamationen
Ersatzteile
Rücksendungen
Garantiewaren
www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China
Hersteller:
Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:	
Name des Unternehmens	Schou Company A/S
Adresse	Andreas Schous Vej 63
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt

Produktbezeichnung:	Produkt: LADEGERAT 18V LI-ION Input: 100-240V~ , 50/60 Hz, 60W Output 20 V⎓, 2.3 A Markenname: PROBUILDER Artikelnummer: 103082

mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt

Referenznummer(n)	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2014/35/EU	

Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:

Nummer(n) der harmonisierten Norm(en)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	

Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Norm oder technisches Verfahren	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 03/06/2024

Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

18V liitiumioonaku/laadija

ET

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

Laadija (103082)	
Toide/sagedus:	100–240 V~ 50/60 Hz
Sisendvõimsus:	60W
Väljundvõimsus/vool:	20 V DC 2,3 A
Liitiumioonaku 103083	Tenpower 400g, Tootmisandmed: Märgitud pakendil ja tootel
Pinge:	18 V⎓
Maht:	2,0 Ah
Laadimisaeg	1 tundi
Liitiumioonaku 103084	Tenpower 650g, Tootmisandmed: Märgitud pakendil ja tootel
Pinge:	18 V⎓
Maht:	4,0 Ah
Laadimisaeg	2 tundi
Liitiumioonaku 103467	Tenpower 900g, Tootmisandmed: Märgitud pakendil ja tootel
Pinge:	18 V⎓
Maht:	6,0 Ah
Laadimisaeg	3 tundi

Aku on varustatud laetuse näidikuga ja lülitiga, mis takistab ülelaadimist, tühjenemist ja ülekuumenemist.

Märkus! Laadija ja aku tuleb osta eraldi.

SPETSIAALSED OHUTUSNÕUDED

Laadijat saab kasutada ainult aku mudelitega 103083/103084/103467.

Akut saab kasutada ainult laadija mudeliga 103082.

Ärge püüdke laadijaga teisi akusid laadida, isegi kui need on samade tehniliste näitajatega kui mudelid 103083/103084/103467.

Ärge püüdke laadijaga teisi akusid laadida, isegi kui need on samade tehniliste näitajatega nagu mudel 103082.

Kaitske laadija ja aku klemme, kui te neid osi ei kasuta. Kui need puutuvad kokku vedelike, metallosade või muude

elektrit juhtivate materjalidega, võib laadija või aku lühisesse minna.

Ärge kasutage kunagi laadijat, kui aku, laadija või kaabel on kahjustatud.

Akut tohib laadida ainult siseruumides, kus õhutemperatuur on 5–40 °C.

Aku ja laadija võivad laadimise ajal kuumeneda. See on täiesti normaalne.

MÄRKUS!

Aku ei ole tarnimisel täielikult laetud. Enne kasutamist tuleb see täielikult täis laadida. Aku saavutab täisvõimsuse alles siis, kui seda on umbes 5 korda laetud ja tühjendatud.

Kui akut ei kasutata pikema aja jooksul, tuleb seda enne ladustamist laadida 50–70%-ni ja seejärel iga kolme kuu tagant uuesti laadida.



OSAD

1. Testnupp ja laetuse näidik
2. Aku klemmid
3. Lukustusnupp
4. Punane ja roheline LED
5. Laadija klemmid
6. Kaabel ja pistik

LAADIMINE

Vajutage masina akul lukustusnuppu (3) ja eemaldage aku.

Sisestage laadija pistik (6) vooluvõrku.

Roheline LED (4) süttib.

Asetage aku laadijasse. Aku sobib ainult ühes suunas. See ei lukustu laadijasse.

Aku laadimise ajal kustub roheline LED ja laadija punane LED süttib.

Kui laadija punane LED kustub ja roheline LED süttib uuesti, on aku täielikult laetud.

Tõmmake laadija pistik seinakontaktist välja ja eemaldage aku laadijast.

AKU LAETUSE TASEME KONTROLLIMINE

Aku on varustatud testnupu (1) ja laetuse näidikuga, millel on 3 LED-i. Vajutage testnuppu, et näha aku laetuse olekut:

3 LED-i põlevad:	> 70% laetud
2 LED-i põlevad:	< 70% laetud
1 LED põleb:	< 50% laetud

Kui aku laadimise tase on alla 35%, lülitab lüliti aku välja. Laadige aku võimalikult kiiresti täiesti täis.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastage seade pärast kasutamist hästi väljaväänatud lapiga ja hoidke alati selle pinnad ja õhutusavad puhtad.

Ärge kasutage korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, kuna need võivad kahjustada seadme plastosasid.

HOIATUSED AKUDE JA LAADIJATE KOHTA

Kasutage ainult selle seadme jaoks ettenähtud akusid ja laadijaid.

Akud

Akusid ei tohi mingil juhul avada.

Akusid ei tohi hoida kohtades, kus temperatuur võib ületada 40 °C.

Akusid võib laadida ainult temperatuuril 4 °C kuni 40 °C.

Akud tuleb kõrvaldada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

Veenduge, et neid ei saaks lühistada. Kui positiivse (+) ja negatiivse (–) pooluse vahel luuakse ühendus kas otse või juhusliku kokkupuute tõttu metallesemetega, tekib akus lühis. Tulemuseks on väga suur vool, mis tekitab kuumust ja võib põhjustada tulekahju või aku purunemise.

Ei tohi kuumutada. Kui akusid kuumutatakse üle 100 °C, võivad tihendid ja vaheseinad ning muud polümeeri komponendid elektrolüüdi lekke ja/või sisemise lühise tõttu kahjustada saada, mille tagajärjel tekib kuumus, mis võib põhjustada akus pragusid või tulekahju. Akusid ei tohi põletada, sest see võib põhjustada plahvatust ja/või raskeid põletushaavu.

Äärmuslikes tingimustes võib aku lekkida. Kui märkate akus vedelikku, tehke järgmist.

Pühkige vedelik ettevaatlikult lapiga ära. Vältige kokkupuudet nahaga.

Kui vedelik satub nahale või silma, järgige järgmisi samme.

Loputage kohe veega. Neutraliseerige kerge happe, näiteks sidrunimahla või äädikaga.

Kui teile satub vedelikku silma, loputage silmi vähemalt kümme minutit rohke veega. Konsulteerige arstiga.



Tuleoht! Ärge lühistage aku küljest eemaldatud ühendusklemme. Ärge põletage akut.

Laadijad

Ärge püüdke ühekordselt kasutatavaid patareisid laadida.

Veenduge, et defektsed kaablid vahetatakse kohe välja.

Hoidke eemal veest.

Laadijat ei tohi avada.

Ärge sisestage kunagi midagi laadija sisse.

Laadija on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

PATAREID JA TAASLAETAVAD AKUD



Patareisid ja taaslaetavaid akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka!

Kõik tarbijad on seadusega kohustatud utiliseerima patareisid ja taaslaetavaid akusid – olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid* või mitte –, viies need kohalikku taaskasutuskeskusesse või jaemüüja juurde, et need saaks keskkonnaohutult kõrvaldada.

Patareid ja taaslaetavad akud tuleb enne utiliseerimist alati tühjaks laadida!

*) märgistusega: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted (ja kaasa antud patareid) on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

SCHOU AFTER SALES

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.
Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

www.schou.com

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

Kaebused

Osade vahetamised

Tagastamised

Garantiiküsimused

www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	
Ettevõtte nimi	Schou Company A/S
Aadress	Andreas Schous Vej 63
Postikood	6000
Linn	Kolding
Riik	Denmark

See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode

Toote identifitseerimine:	Toode: LAADIJA 18V LI-ION Input: 100-240V~ , 50/60 Hz, 60W Output 20 V⎓, 2.3 A Kaubamärgi nimi: PROBUILDER Tootenr: 103082

on kooskõlas järgmis(t)e EÜ direktiivi(de) sätetega (kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)

Viitenumber/-rid	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2014/35/EU	

Selle vastavusdeklaratsiooni või selle osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:

Harmoneeritud standardi number/-rid	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	

Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

Standard või tehniline protseduur	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 03/06/2024

Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Accu 18V Li-ion/Oplader

NL

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Oplader (103082)	
Voeding/frequentie:	100-240 V~ 50/60 Hz
Ingangsvermogen:	60 W
Uitgangsvermogen/-stroom:	20 V DC, 2,3 A
Li-ion-accu 103083	Tenpower 400g, Productiegegevens: Vermeld op de verpakking en op het product
Spanning:	18 V⎓
Capaciteit:	2,0 Ah
Laadtijd	1 uur
Li-ion-accu 103084	Tenpower 650g, Productiegegevens: Vermeld op de verpakking en op het product
Spanning:	18 V⎓
Capaciteit:	4,0 Ah
Laadtijd	2 uur
Li-ion-accu 103467	Tenpower 900g, Productiegegevens: Vermeld op de verpakking en op het product
Spanning:	18 V⎓
Capaciteit:	6,0 Ah
Laadtijd	3 uur

De accu heeft een laadstatusindicator en een stroomonderbreker om overladen, te veel ontladen en oververhitting te voorkomen.

Let op! Oplader en accu moeten apart worden aangeschaft.

SPECIALE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De oplader kan alleen worden gebruikt met accumodellen 103083/103084/103467.

De accu's kunnen alleen worden gebruikt met opladermodel 103082.

Laad geen andere accu's op met de oplader, zelfs als ze dezelfde specificaties hebben als modellen 103083/103084/103467.

Laad de accu's niet op met een andere lader, zelfs als deze dezelfde specificaties heeft als model 103082.

Dek de polen van de oplader en de accu af indien niet in gebruik. Als deze in contact komen met vloeistof, metalen onderdelen of andere geleidende materialen, kan dat leiden tot kortsluiting.

Gebruik de oplader nooit als accu, oplader of snoer beschadigd is.

De accu mag alleen binnen worden opgeladen bij een

omgevingstemperatuur van 5 tot 40 °C.

De accu en oplader kunnen heet worden tijdens het opladen. Dit is volkomen normaal.

LET OP!

De accu wordt niet volledig opgeladen geleverd. De accu moet volledig worden opgeladen voor gebruik. De accu bereikt pas zijn volledige capaciteit nadat deze ongeveer 5 keer is opgeladen en ontladen.

Als de accu gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, moet hij opgeladen worden tot 50-70% voor u hem opbergt en daarna ten minste eens per drie maanden opgeladen worden.



ONDERDELEN

1. Testknop en laadstatusindicator
2. Accupolen
3. Vergrendelknop
4. Rode en groene led
5. Opladerpolen
6. Snoer en stekker

OPLADEN

Druk op de vergrendelknop (3) op de accu en verwijder de accu uit de machine.

Steek de stekker (6) van de oplader in het stopcontact.

De groene led (4) gaat branden.

Plaats de accu in de lader. De accu past maar op één manier. Hij klikt niet vast in de lader.

De groene led gaat uit en de rode led op de oplader gaat branden terwijl de accu wordt opgeladen.

Zodra de rode led op de oplader uit gaat en de groene led aan gaat, is de accu volledig opgeladen.

Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact en haal de accu uit de oplader.

DE ACCULAADSTATUS CONTROLEREN

De accu is uitgerust met een testknop (1) en een laadstatusindicator met 3 leds. Druk op de testknop om de laadstatus van de accu af te lezen:

3 leds branden:	> 70 % opgeladen
2 leds branden:	< 70 % opgeladen
1 led brandt:	< 50 % opgeladen

Als de accu minder dan 35% is opgeladen, schakelt de stroomonderbreker de accu uit. Laad de accu zo snel mogelijk volledig op.

REINIGING EN ONDERHOUD

Maak het apparaat na gebruik schoon met een goed uitgewrongen doek en houd altijd de oppervlakken en ventilatieopeningen schoon.

Gebruik nooit bijtende of agressieve reinigingsmiddelen, omdat ze de kunststof onderdelen van het apparaat kunnen aantasten.

WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT ACCU'S EN OPLADERS

Gebruik uitsluitend accu's en opladers die voor het apparaat ontworpen zijn.

Accu's

Mag onder geen beding worden geopend.

Niet op plaatsen bewaren waar de temperatuur hoger kan zijn dan 40 °C.

Alleen opladen in een ruimte met een temperatuur tussen de 4 °C en 40 °C.

Accu's afvoeren volgens de lokale regelgeving.

Voorkomen dat er kortsluiting van de accu plaatsvindt. Er vindt kortsluiting van de accu plaats als de positieve (+) en negatieve (-) pool met elkaar in verbinding komen, rechtstreeks of door onbedoeld contact met een metalen voorwerp. Kortsluiting kan leiden tot een

zeer hoge stroom, waarbij veel warmte gegenereerd wordt, waardoor de accu open kan scheuren of vlam kan vatten.

Mag niet worden verhit. Als de accu's verwarmd worden tot boven 100 °C kunnen de afdichting, seperators en andere onderdelen van polymeer beschadigd raken. Dit kan ertoe leiden dat er elektrolyt uit de accu begint te lekken, of dat er een interne kortsluiting plaatsvindt, waardoor de accu nog verder wordt verhit en kan scheuren of vlam kan vatten. Verbrand de accu's niet. Verbranding kan leiden tot een ontploffing en/of ernstige brandwonden.

Onder extreme omstandigheden kan de accu gaan lekken. Neem de volgende stappen als u vloeistof op de accu ziet:

Veeg de vloeistof voorzichtig weg met behulp van een doekje. Vermijd huidcontact.

Volg deze stappen als u de vloeistof op uw huid of in uw ogen krijgt:

Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een licht zuur zoals citroensap of azijn.

Als u vloeistof in uw ogen krijgt, moet u uw ogen gedurende minstens tien minuten goed uitspoelen met veel water. Raadpleeg een arts.



Brandgevaar! Veroorzaak geen kortsluiting van de polen van een losgekoppelde accu. Verbrand de accu niet.

Opladers

Probeer geen wegwerpbare accu's op te laden.

Vervang defecte kabels onmiddellijk.

Houd uit de buurt van water.

De lader mag niet worden geopend.

Steek nooit voorwerpen in de oplader.

De oplader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

BATTERIJEN EN OPLAADBARE BATTERIJEN



Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet weggegooid worden bij het huishoudelijk afval.

Alle consumenten zijn wettelijk verplicht om batterijen en oplaadbare batterijen, ongeacht of deze schadelijke stoffen* bevatten, weg te gooien door ze naar een plaatselijk recyclepunt of winkel te brengen, zodat deze op een milieuvriendelijke manier weggegooid kunnen worden.

Batterijen en oplaadbare batterijen moeten altijd ontladen weggegooid worden.

*) gemarkeerd met: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten (en eventueel meegeleverde batterijen) die met de doorkruiste afvalbak zijn gemarkeerd, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

SCHOU AFTER SALES

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.
Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

www.schou.com

Voor:
Klachten
Reserveonderdelen
Retourzendingen
Garantiekwesties
www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Andreas Schous Vej 63
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Denmark

Bemyndiget repræsentant:

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

Produktidentifikation:	Produkt: OPLADER 18V LI-ION Input: 100-240V ~ , 50/60 Hz, 60W Output 20 V⎓, 2.3 A Mærke: PROBUILDER Varenr.: 103082

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er) (herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenumre	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2014/35/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Numre på harmoniserede standarder	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard eller teknisk procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 03/06/2024

Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

PROBUILDER

DESIGNED TO WORK